

HALK BİLGİSİ HABERLERİ

İstanbul Halkevi Dil, Edebiyat ve Tarih şubesi tarafından çıkarılır aylık mecmua

Yıl : 4

15 Birinciteğrin 1934

Sayı : 41

İSTANBULDA AİLE HAYATI

A — Akrabahğın dereceleri, akrabahğın yakınlığa uzaklığa göre atları, akrabalıkla ilişkili bir adın nekadar yaygın olduğu.

Baba, anne, oğlan, kız, torun, gelin, güvey, kaynana, kaynata, büyükbaba, efendi baba, beybaba, büyükanne, hanımnine, kartana, ata, kayınbirader, bacanak, görümce, baldız, ağabey, abla, hanımabla, süt-abla, kardeş, sütkardeş, kankardeş.

Amca, sütamca, komşu amca, büyük amca, amca oğlu, amca kızı, amcazade.

Dayı, sütdayı, hacı dayı, komşu dayı, özdayı, üvey dayı, dayızade, dayıkızı.

Hala, süt hala, halakızı, halazade, hala oğlu.

Teyze, sütteyze, komşu teyze, büyük teyze, hanım teyze, teyzezade, teyze oğlu, teyze kızı, teyze torunu.

Yenge, dayı karısı, ve ağabey karısına denir. Gelin ve güveyin sağdıçlarına da yenge denir. Süt yenge, hanım yenge.

Yeğen, kardeş çocukları.

Ana baba bir kardeşe öz kardeş denir, ana bir baba ayrı kardeşe

karınkardeşi, baba bir ana ayrı kardeşe üveykardeş denir.

B—Gelinin kaynanasına, kaynatasına olan saygısı. Yeni evlenenlerin baba evinde kalıp kalmaması.

Eski zamanda gelin kaynana ve kaynatasını çok sayar, evin tek-mil hizmetlerini görür ve büyüklere bakmağı vazife bilirdi. Yemek pişirir, yahut yardım eder ve büyüklere otur demedikçe oturmazdı.

Büyüklere evden kocasından izin almak suretile günü birliği anasının evine gider, gece mutlaka kocasının evine dönerdi. Kocasından bir gece ayrılırsa soğukluğa delalet ederdi.

C — Kocaların karlarına verdikleri atlar:

Koroğlu, eksiketek, saçuzun, yah, kaşıkdüşmanı, hu, more, avrat gibi atlardı.

C — Ev efendisi ile ahretlik, yahut besleme, emeksiz, ırgat, uşak, hizmetçi gibilerin aile içindeki yeri.

Ev efendisi aile reisi demekti, tek-mil eve hükeden o idi.

Ahretlik, besleme, küçükten alınıp, büyütülür, evlât gibi bakılır, ağır hizmet gösterilmez ve büyüdüğü zaman çehizi yapılarak gelin edilirdi.

Emeksiz : yetim bir çocuğu ufak iken çocuğu olmıyan bir kadın alır, avlât edinir, büyütür ve kocaya verir.

Irgat evin odun taşımak ve yarmak, su taşımak gibi en kaba işlerine bakar, uşak ise daha ince ve hususi işlerde kullanılırdı.

Hizmetçiye gelince, ortalık, tah-ta ve çamaşır gibi evin tekmlî işlerini görürdü.

D — Komşuluk âdetleri. iyi geçinme, kötü geçinme.

(Ev alma komşu al), (Fena komşunun yedi malleye zıyanı dokunur). (Komşunun tavuğu komşuya kaz göründür) gibi atalar sözü eskiden komşu hakkına pek ehemmiyet verildiğini ve komşu ile iyi geçinmenin ve komşu büyüklerinin hatırlarını saymanın en büyük âdetlerimizden biri olduğunu gösterir.

E — Misafirlik âdetleri, misafir ağırlama, günûbirliğine gitme, safa geldine, allahısma marladığa, göz aydına, allah kavuştursuna, uğurlu kademli olsuna, başın sağ olsuna gitmeler.

Misafir ağırlama demek gelen misafire tanı misafiri diye elden geldiği kadar ikram etmek demektir.

Günûbirliğine gitmek demek, sahibleyin bir yere misafirlığe gidip öyle yemeğini orada yemek, ve akşama evine dönmektir.

Safa geldine gitmek, dışardan bir tanıdığı gelince, mahallede yeni ev yaptıranlara ve yeni kiracı taşınanlara gitmektir. Yeni ev yaptıranlara münasip bir hediye götürülür, buna güle güle oturuna ve uğurlu kademli olsuna gitmek te denir.

Allahısma marladığa gitmek, taşraya gidecekler bildiklerini dolaşırlar, allahısma marladık derler. Yakın tanıdıkları ve akrabaları yolcuları vapura veya tirene kadar götürürler. Yolcu evden çıkarken arkasından su dökerler veya ayna tutarlar.

Gözü aydına gitmek : kurtulan loğsalara, dışardan yolcusu gelenlere ve hastalık geçirenlere gitmektir.

Yolcusu dışarı gidenlere komşular Allah kavuştursuna giderler ve evi yananlara, bir afet geçirenlere geçmiş olsuna gidilir. Buna Allah bir daha göstermesine gitmek te denir.

Nışan, nikâh ve doğumdan sonra, ev alıp veya ev yaptıranlara da uğurlu kademli olsuna gidilir.

Evde ölü olduğu zaman ecir sabura, başın sağ olsuna gidilir.

F — Aile eğlenceleri.

Eskiden aileler bir araya toplanıp eğlenceler yapardı. Fakat kaç göç olmıyan akraba bu eğlenceleri kadın erkek bir arada yapar, konukomşunun erkekleri ayrı, kadınları ayrı eğlenceler tertip ederlerdi. Erkekler arasında en eski eğlence (helva sohbeti) idi.

Helva sohbeti, atalarımız kış mevsimlerinin uzun gecelerini kı-

saltmak için arifane yahut harifane denilen bir surette, yani kimler bulunacaksa onlardan toplanacak para ile nöbetle yapılan bir toplantı tertip ederler idi. Herkes kendi evinde akşam yemeğini yedikten sonra helva sohbeti yapılan eve gider, türlü türlü sıra oyunları çıkarılır, oynayanlar ve seyredenler gülmekten kırılırdı. Bu eğlenti gecenin altısına, yedisine kadar devam ederdi ve sohbetin sonlarına doğru bir dolmuş hindî, veya ona benzer bir et, lahana yapraklarına sarılmış bir yalancı dolma ve helvadan ibaret bir gece yemeği verilirdi. Helva sohbetinin gelecek defa hangi komşu tarafından verileceğini belli etmek için helvadan yapılmış bir top varaklanarak tellenerek pullanarak o zatın önüne çalgılarla, manilerle koyarlardı.

Vüzük, tavlâ ve satranç ta eski aile eğlencelerinden sayılırdı.

Bu toplantılarda körebe, tura, balık kaçtı ve mumdibi, mumortası, mumtepesi gibi birçok oyunlar oynanırdı.

Bunlardan kadınlar toplantısında en ziyade geçen oyunlardan biri (gelin alma) idi. Odada bulunanlar iki bölük olup karşı karşıya geçerler ve elele tutuşurlardı. Hep bir ağızdan :

Alaylar alaylar top top alaylar.

Ne istersin ne istersin bizim alaydan?

İçinizde bir güzel ver onu isteriz

O güzelin adı Aşçı kadındır.

Nazlıdır, narındır, yayan gidemez

*	GAZİANTEP OYUNLARI	*
---	-------------------------------	---

Anadolunun muhtelif yerlerinde oynanan oyunlardan bazıları birbirine çok benzedikleri halde bir takım mahallî isimler almışlardır. Bahsedeceğimiz (Halay) ve (Leylim) oyunları da Trabzon ve Rize oyunlarına ve Erzurum barlarına çok benzer. Fakat mahallî âdetler bu oyunların şekli üzerinde tesirler yapmış ve bu tesirler altında oyunların şekilleri başkalaşmıştır. Biz Halay ve Leylim oyunlarının yalnız Gaziantep çevresindeki köylerde oynanan şekillerinden bahsedeceğiz.

Bu oyunları şehirlielerin çoğu gördükleri için tanırlar, fakat şehir hayatı bunların oynanmasına müsait olmadığından bu oyunlar köylere mahsustur denilebilir.

Bu oyunlarla köylülerimizin yaşayış tarzları arasında sıkı bir münasebet vardır. Köylerde balk

O zaman karşıdakiler kollarını sepet gibi bir birine geçirirler, güzel kızı üstüne oturturlar, hep bir ağızdan:

Altın arabayla, gümüş tekerlekle biz gelin alırsız.

diye kızı alırlardı.

Bir de uzun uzun organ oyunu vardı. Kevuklardan balık kaçtı oyunu, şamdan oyunu, şeytan ölüsü, ebe gibi nice oyunlar icat edip eğlenirlerdi.

M. Zeki

gündüz mütemadiyen çalışır, kış geceleri kahve pişen ağa ve kâhya odalarında, yaz geceleri harmanlarda ve bağlarda oturup sohbet ederler.

Halay — Arasına tertip olunan düğünlerde ve bayram günlerinde verilen umumî ziyafetlerde, etraf köylerin iştirakile, davul, zurna ve saz çaldırarak eğlenirler. Halay oyunu bu umumî ziyafetlerde yapılan "güreş ve cirit oyunları gibi davul, zurna çalınarak oynanır.

Davul, zurna, mahalli tabirile (Abdal) [1] denilen bir takım göçebeler [çingene] tarafından çalı-

[1] Abdal ismi Gaziantep havalisinde davul, zurna ve saz çalan bir takım çingenelelere verilmiştir. Bunlar yazın (Yazküyü) denilen Suriye hududuna yakın ve ekserisi buğday, arpa ziraatı ile uğraşan köylerde, kışın barınmalarına daha müsait olan Gazintepe yakın ve (Dereköy) namı verilen köylerde, bir kısmı ise Gaziantep kenarındaki mahallelerde otururlar. Bunlar kendilerine çingene denilmesine kızarlar ve kendilerini asıl Türkmen adederek (Beydili) ile beraber geldiklerini söylerler (Beydili) ismi [Hiyve hanı Ebülğazi Bahadır hanın Türk şeceresi ismindeki kitabında Oğuzhanın oğlu Yıldızhanın oğullarından birisinin ismi olarak gösterilmiştir. Çagatay şivesinden doktor Rıza Nur tercemesinde, sayfa 31] Beydili Gaziantep taraflarındaki Türkmenlere verilmiş bir isimdir. Abdallar ağalardan aldıkları bahşis ve her mahsulün hasadında kendi tabirlerince kırı topluyarak geçirirler. Kırı şudur: Buğday biçilirken Abdallar tarlaya gelerek bir zurna fash yaparlar. Giderken hurçlarına [Büyük heybe buğday başakları doldurur giderler. Böylece her tarlaya uğrar, kırı ederler, diğer mahsullerin hasadında da aynı suretle hareket ederler.

nır. Halay oyununda oyuncular yarım daire şeklinde yekdiğerinin elinden tutarak dizilirler. Başta (Başçeken) denilen bir kişi vardır ki oyunu âdeta o idare eder. Bu kendisinden evvel gelen oyuncunun tuttuğu büyük bir çevrenin ucundan tutmuştur, diğer elinde ayrıca bir mendil vardır. Başçeken adamın bu vaziyeti serbestçe hareket edebilmesi içindir. Başçekenin hareketleri diğer oyuncular-dan tamamen başkadır, bu çalınan hava ile yalnız başına oynuyormuş gibi vaziyetler alır. Bunun aldığı vaziyetler diğer oyuncuların vaziyetlerinden daha çok hareketli ve canlıdır. Başçekenin kendine mahsus bir usulu varsa da her başçeken adam ayrı bir tarzda oynar. Bu oyuna kadınlar da iştirak eder ve böylece karışık olarak oynanır.

Halay oyunu daima ağır bir hava ile bşlar. Oyunun ilk kısmında çok habareket yoktur. Yalnız çalınan havaya göre ileri geri ve yana hareket etmek ve vücudu bu hareketlere intabak ettirmekle iktifa edilir.

Oyunun bu ağır kısımlarında zurnanın refakatile halk şairlerinden bestelenmiş türküler, varsağılar söylenir, davul arasına hızlı ve hafif vuruşlarla tempoyu tutar, silâhlar sıkılır. Oyun zurnanın aşağıda yazdığımız türkülerden birini çalmasile başlar. Ekseriya oyuncularlardan biri zurna ile beraber şu türküyü okur :

Kılınç oğlundan:

Bir gider de bir ardına bakarım

[Ben öldüm bugün]

Gözlerimden de kanlı yaşlar dökerim
 [Of dökerim]
 Bir ah etsem de dünya seni yıkarım
 [Ben öldüm bugün]
 Dünya sende bir muradım kalmadı
 [Of kalmadı oy oy]

*

Çıktım yücesine de seyran eyledim
 [Aman eyledim]
 Engine indim de gönlüm eğledim
 [Of eğledim]
 Tor [1] ispirinen de şahanları [2] avladım
 [Ben öldüm bugün]
 Dünya sende bir muradım kalmadı
 [Of kalmadı oy oy]

Mahlodan: [3]

Anamdan oldum da canım [canım of
 canım] geldim cihana
 Bindim kır ata [kır ata] döndüm şahana
 Ecelim yetmiş te canım [canım of canım]
 kurşun mahana
 Düşmandan hayfım [hayfım] al oğlum
 Çerkes Bediroğlundan
 *
 Sarı baş koyunlar da [canım canım of
 canım] yatakta yatar
 Sırmalı abalar [abalar] al kana batar
 Ben ölürsem de canım [of canım] çer-
 kesim yeter
 Düşmandan hayfım [hayfım] al oğlum
 Çerkes Bediroğlundan.

[1] Acemi

[2] Ahçı bir kuş ismi, yani [av kuşu]

[3] Mahlo, Gaziantep bavalisindeki

Türkmenlerin Araplı oymağından bir cesur sergerdedir. Birçok kavgalar yapmış. (Anize) içlerine aktarmaya (gazveye) gitmiştir. Bilahare düşmanları tarafından öldürülmüştür. Bediroğlu nam kimse düşmanı olup Çerkes Mahlonun oğludur. [Türkmenler, Karaşihli, Bekmişli Araplı olmak üzere oymaklara ayrılırlar.] Anize, Suriye çölünde oturan bir arap aşiretinin ismidir.

Karacaoğlandan:

Yabire karlı dağlarda sana bir sualım
 var

Hani sende de konup göçen elimiz
 Arap ata binüp te cida silkenler
 Gözükmiyorda gözü kanlı elimiz.

Al üstünden de yeşil donu giyenler
 Kaç güzel oturmuş ta benim diyenler
 Şol kara çadırdı geçiyor günler
 onun için de bozgun öter teliniz.

Öterse de bozgun ötsün bağlama
 Hançer alıp ta dertli sinem dağlama
 Ben dertliyim de beni yoldan eğleme
 Hakkın emri ayrı düştü yolumuz.

Bu havalar çalınırken oyun
 ağır bir tarzda devam eder, oyun-
 cuların hareketleri yalnız sağdan
 sola doğru yürümek, yani sol ayakla-
 rını sola doğru alıp sağ ayakla-
 rını derhal sol ayaklarının yerine
 getirmektir. İkinci hava aşağıda
 dercettiğimiz türkû söylenirken oy-
 nanan havadır.

Garipten :

Geydirmedim yeşil ile aıları (oy oy)
 Söyletmedim baldan girin dilleri
 Üstü boz dumanlı aziz elleri (oy, oy)
 Başına döndüğüm senem ağlama.

*

Yarın bayram derler al geyinlrler
 (oy oy)

Bir âdet kurulmuş kutlu olsun derler
 Yaz bahar ayında açılan güller

(oy oy)

Gülünü dardığım senem ağlama.

*

Niderim de çoban kardeş niderim (oy oy)
 Doğru söyle seni vezir ederim
 Yarım ikrar vermiş ben de giderim
 Başına döndüğüm senem ağlama. (oy oy)

Bu hava çalınırken oyuncular yine yukarıda tarif ettiğimiz veçhile sol ayaklarını yana doğru atıp sağ ayaklarını derhal sol ayağın eski yerine getirir. Bu defa sol ayaklarını yana doğru atmazdan evvel bir parça tevakkuf eder ve sol ayağın topuğunu kaldırıp pençesi üzerinde köğsü ileri doğru bir vaziyet alır ve vücudu bu harekete intibak için bir parça serbest bulundurur ve sallar, sonra tekrar sol ayağını yana doğru atarak böylece oyuna devam eder.

Davul, zurna sesinin ve barut kokusunun coşturduğu gönülleri artık bu ağır havalalar teskin edemez, bu esnada bir sıçrama havası başlar:

Tüfengim atılmıyor, üfengim atılmıyor
Pahalı satılmıyor, pahalı satılmıyor
Geceler uzun olmuş, geceler uzun olmuş
Yalnız yatılmıyor, yalnız yatılmıyor.

Hovarda çapkın yârim
Sen söyle ben yazayım
Başına gelenleri, başına gelenleri
Baş deftere yazayım.

Armut dibinde kuyu, armut dibinde kuyu
Uyu sevdiğim uyu, uyu sevdiğim uyu
Adam serhoş mu olur, adam serhoş mu olur
İçtiği üzüm suyu, içtiği üzüm suyu.

Nakarat

Bu havanın başlamasile adımlar derhal değişir ve daha süratle yukarıki havalarda tarif ettiğimiz veçhile sağdan sola doğru atılır, sağ ayak sol ayağın yerine gelmez, onu geçer. Sağ ayak ikinci defa sol ayağı geçip sol ayak kaldırılarak ileri doğru uzatıldıktan son-

ra geriye doğru çekilir ve sağ ayağın arkasına basar, sağ ayak, sol ayağın yanına getirilir.

Bu, oyunun devamlı şeklidir. Böylece bir kaç ayak yürüdükten sonra bu defa sol ayak ileri doğru kaldırılırken sıçranır ve sağ ayak yerden kesildikten sonra arkaya doğru ve hafifçe kıvrılır. Bütün bu hâreketler çalınan havanın icap ettirdiği vaziyetler olduğu için laalettayin yapılmaz, çalınan havaya göre yapılır.

Halay oyunu oldukça külfetli bir oyundur. Her kes işini gücünü terkeder, giyinir, kuşanır. Oyuna mahsus bir elbise olmayıp herkes yeni elbiselerini giyer. Düğünün devam ettiği müddetçe (üç günden on güne kadar) bu suretle eğlenirler.

Laylim oyunu : Leylim oyunu çok sade ve külfetsizdir. Ne davul, ne zurna ister. Bu oyun da ekseriya bayram günlerinde oynanmakla beraber köy genç kız ve ergenleri [1] (bu oyuna yaşlılar ıstırah etmezler.) istedikleri zaman yaz geceleri harman yerlerinde dam arkalarında, kış geceleri evlerde toplanarak Leylim oynarlar. Bu oyunda oyuncular halka şeklinde yekdiğerinin ellerinden tutarak dizilirler.

İçlerinden ya bir kız, veya bir erkek leylim türküsünü söyler, öbürleri hep birlikte ya söyleneni,

[1] Ergen diye Gaziantep ve havalı sinde evlenmemiş ve evlenme çağı eçmemiş genç erkeklere derler.

veya türkû arasındaki nakretî tek-
rar ederler.

Bu oyunun havaları da söyle-
nen türkülerdir. Türkûye göre ayak
atılır. Meselâ şu türkû söylenirken:

Karşıda kürt evleri [hay gelin, hoy gelin,
can gelin]
Yayılır develeri [giden müvretsiz gelin]
Oturmuş koyun sağar [hay gelin,
huy gelin can gelin]
Terlemiş memeleri (Nakarat)

*

Kalede yatan oğlan (Nakarat)
Göyneği (gömlek) keten oğlan (Nakarat)
Nışanlısın el almış (Nakarat)
Kaygıya batan oğlan (Nakarat)

*

Karşıda kavun yerlar (Nakarat)
Ben de varsam ne derler (Nakarat)
Otursam ben de yesem (Nakarat)
Bu bunu sevmiş derler (Nakarat)

Bu türkûyi bir kişi söyledik-
ten sonra diğerleri hep birlikte tek-
rar ederler. Bu oyunun hareketleri
aynen halay oyununun sıçrama ha-
vasında olduğu gibidir. Yalnız bun-
da davul olmadığı için türkûyi bir
kişi söylerken soldan sağa doğru
(Halay sıçrama havasındaki de-
vamlı tarzda) yürürler, bu vaziyette
kollar gerilecek derecede oyuncu-
lar birbirinden ayrılmıştır.

Türkûyi hep birlikte tekrar
ederken birbirlerine daha fazla yak-
laşıp ve birlikte sıçarlar.

Başka bir hava :

Ağ koyun kara koyun da, beni derdime
koyun
Ben bu dertten ölürsem de adımı dertli
koyun
Vara leylim leylim leylim leylim. vara
leylim leylim ley ley ley

Ay gider üçe [yüce] gider de ker-
vanlar gece gider
Gül memenin üstünden de doğru yol
hacca gider

(Ara nağmesi)

Al elmanın derdini de şu yiğidin merdini
Olursa yiğit olsun da çekem kötü derdini

(Ara nağmesi)

Oyuncuların bu türkû söylenir-
ken hareketleri : Birinci Leylim
oyununda olduğu gibi soldan sağa
yüründür, bu defa dört adımdan
sonra sol ayak yine yana doğru
daha uzunca atılır. Fakat bu defa
sağ ayak evvelki gibi sol ayağı
geçmez, olduğu yerden arkaya doğ-
ru atılır. Bu vaziyette vücut tama-
mile gergindir, sol ayak derhal
sağ ayağın yanına çekilir ve du-
rur. Burada türkûnün birinci mıs-
raı bitmiştir.

İkinci mısra başlarken tama-
mile birincideki hareketler tekrar
edilir. Ara nağmeye gelince hep
bir ağızdan söylenir ve yukarıki
tarzda sol ayak yana doğru atılır
ve sağ ayak yandan sol ayağı ge-
cecek tarzda atılır. Sol ayak ikin-
ci defa atılırken sıçranır ve sol
ayağın üzerine düşerek sağ ayak
tamamile yerden kesilir. Bu defa
sağ ayağın üzerine düşülür ve sol
ayak evvelki oyunlarda olduğu
gibi kaldırılarak ileri doğru uzanır.
Sol ayak geri çekilip basıldığı za-
man sağ ayak kaldırılır ve geriye
basılır; bundan sonra sol ayak ya-
na doğru atılarak türkûnün ikinci
beytine başlanır ve bu şekilde de-
vam olunur.

Enver Sadık



MERSİNDE HALK HEKİMLİĞİ



Anadolu halk hekimliği her cihetten ehemmiyeti haizdir. Bu halk tababetine dair toplanan maddeler bir araya gelince umum Anadolu halk hekimliğinin esasları tesbit edilmiş olur. Bunun için, ben Tedavi Seririyatının 10 numaralı: Haziran 933 nüshasında Dr. Ziyaettin Mithat Beyin (Bir kaç köy ilacı) başlıklı yazısını, mecmuanın 13 numaralı Mart 934 nüshasında Dr. Cevat İsmail Beyin Sivasta halk tababetine ait makalesini dikkatle okudum ve Halk Bilgisi Mecmualarında Anadolu halk tababeti mevzuları üzerine yazılmış yazılarla alakadar oldum. Bunları örnek ittihaz ederek, sıtma mücadelesi vesilesiyle dolaştığım Mersin ve Silifke havalisinde temasa geldiğim halk ve hastalardan topladığım malumatı neşretmeğe karar verdim. Halk tababeti mazi, hal ve istikbal noktasından pek ehemmiyetlidir. Mazi ile sıkı bir rabıtası olan bu malumatın tıp tarihimizi de çok alakadar edeceğini umarım.

* *

Bolca tahin helvası yedirilen bir çocuktan mebzul barsak kurtları düşürülmüştür. Bu helvada çoğen otu da vardır.

Mersin ağacı=Murt ağacı yaprakları menkuu hafif şekerli olarak içirilmekle melâna şeklindeki şiddetli neziflere müessir olurmuş.

Badrik çiçeği, söğüt ağacı, sakız ağacı, dışbudak ağacı, ceviz

yaprağı ve yarpuz otu (yabancı nane ye benzer) yapraklarına su serpip bir yayğıya (Savan) seriyorlar, üzerine yüksek ateşli hastayı çıplak olarak yatırıyorlar, ateşi düşürmüş.

(Morca) dedikleri bir nebatın kökünü kuruttuktan sonra dövüp biraz su ile karıştırarak Morca ismini verdikleri yarayı tedavi ederler.

(Kökboya) dedikleri kırmızısı kökleri yıkar, temizce kaynatır, boyalı suyunu şekerli veya şekersiz olarak kanlı basur için içirirler.

(Şalgabaşı) veya (Purçalak göbeği)nin kızaran taneleri halk indinde memeli basura karşı müstameldir. 3-7 güne kadar kullanılır. Birinci gün 1 tane, ikinci gün 2 tane, üçüncü gün 3 tane yutturulur. Ekseri ahvalde üç günlük istimali maksadı temin eder, eğer kâfi gelmezse yevmiye birer tane artırmak suretiyle 7 güne kadar kullanılır. Şayet müfit olmazsa artık vazgeçilir. Sureti tesiri, basur memelerinin ihtikanından ve defi tabii güçlüğünden mütevellit kanamalara ve basurun diğer arazına karşı imiş.

(Butrak) denen dikenli nebat kaynatılıp lapa halinde, yılan sokan yere konmaktadır. Müsbet netice hakkında malumat alamadım. Bu nebatla yapılan lapaya arpa unu da katarlar. Zaten köylü halk

bir çok lapalara ve sair ilaçlarına hep arpa unu karıştırırlar, onlarca arpa ununun devai bir kıymeti vardır.

Hastalıklara karşı yapılan mü-davat :

Göz ağrısı : Küçük çocuklarda memeden süt sağarlarsa, yahut merkep sütü damlatırlar.

Baş ağrısı : Hamuru sirke ile yuğurup hastanın alına yapıştırırlar. Sirkeli veya sadece soğuk su ile ıslatılmış bezler koyarlar.

Göbek düşmesi : Ilık veya sabunlu su ile uğulur, çömlekle vantuz yaparlar.

Basur : Kırmızı kökboya suyunu içirirler, purçalak göbeği taneleri yuttururlar, (Cırtlayan) denen nebatın - İstanbulda şeytan kavunu derler - yapraklarını, sâk ve meyvalarını hepsini olduğu gibi doğrar, pişirir, lapa halinde ve biraz arpa unu ile karıştırır, karna tatbik ederler. Dolamalı parmağa da bunu kullanırlar.

Mide ağrısı : Sersuf nahiyesine (Canevi) derler, akkoyun sakızı dedikleri çam sakızını döğür, tülbenkten geçirir, zeytin yağında hafif pişirir, merhem haline getirir, ağrıyan mide nahiyesine koyarlar. Bu sakızı zeytin yağı yerine sarı inek sütü ile de pişirirler. (Bu sütün sarı ineğin sütü olması şart imiş.)

Nezle : Keçi boynuzunu bu-ralarda harnup derler - tütsü yaparlar. Bir kürek içindeki ateşe biraz keçi boynuzu atarlar, nezle-

linin başını tütsü yaparken örterler.

Güneş çarpması : Soğut yaprağını sarımsak ve soğanla döğüp hastanın tepesine koyarlar.

Humma tedavisi : Mavi bir beze pekmez sürer, çivit tozu ekerler, bedene sararlar. Kara büber gibi bir nevi topak bahar, karanfil, tatlı bahar (tarçın), havilcan, zencefil, hindistan cevizi, darifülfülden ibaret yedi çeşit baharı da döğüp pekmezin üstüne ekerler.

Soğuk algınlığı ve öksürük : Ayva çekirdeği, hatmi, ıhlamur yaprakları, havlican kökü, zencefil, tarçın gibi baharlı nebatları kaynatıp içerler.

Sırt ve arka ağrıları : Hastanın sırtını keskin bir şeyle (mese-la jilet) hafif çizerek kanatırlar, nışadır tozunu balla karıştırıp koyu bir macun halinde bolca sürer, üzerini örterler. Bu suretle sarımtırak sular aktığını ve sathıcanı tedavi ettiklerini söylerler. Aynı maksatla bir meşin parçası üzerine zift topaklarını koyar, ateşe tutarak eritir, zift yakısı yaparlar, hastanın sırtına yapıştırırlar. Halk zatülcenbe (sathıcan) der, kuru ve ınsıbablı diye iki nevi bilmez. Zatürreeye de (Batar hastalığı) derler. Nefes darlığından şikâyet edilen bir nevi uzun süren göğüs hastalığına da (Yelpik) derler.

İshal : Amler olunca kızarmış ekmeği sirke ile ıslatıp karna koyarlar. Tuğla koyarlar, günlük tozunu beyaz soğanın göbeği ile ezerek

karıştırıp karna tatbik ederler. Çekilmiş kahve veya temiz mangal külüne limon sıkarak içirir, mazi tozunu cıgara kâğıdına sarıp yuttururlar. (Eğir kökü) denen, havlicana benzer, pek acı bir kökü de bu maksatla kaynatıp azar azar içirirler.

İnkıbaz, peklık : Çocuklarda olursa arpa büyüklüğünde sabun parçalarını şerçe ithal ederler. Büyük-lere demir hindi, bal şerbeti içirirler. Müşşıl ilaca sürgü derler. Reçetesiz satılan bazı müşşilleri kullanmak âdeti de çoktur.

Baygınlık : Bayılanın burnuna yün yakıp koklatırlar, soğan koklatırlar, biraz hasta kendine gelince limonata ve saire içirirler.

Baş dönmesi : Mısır puskülünü cigara gibi içirirler.

Bulantı, kusma, mide üşmesi : Nane yapraklarını limon kabuğu ile kaynatır, içirirler.

Damar hastalığı, kulunç ve ağrılar : Romatizmadır. Halk bunu « omuzumdan bir damar kalkıyor, boynum, kolum kımıldamıyor, çok ağrıyor, dayak yemiş gibi insanı çok yorgun düşürüyor, iştihayı kesiyor... » diye tarif eder. Bazıları boğazlarının biraz ağrıdığını, sorulunca hatırlayıp söylerler. Mide ve barsak teşevvüşleri bazılarında oluyor.

Râtip ve bazan lodos rüzgârına maruz olan bu havalide romatizma vakaları çoktur. Lâkin halk romatizma namile bir hastalık bilmiyor.

Doktorlar domatisma diyorlar, biz damar hastalığı deriz diyorlar.

Damar hastalığında yapılan tedavilerden biri de kara büberi zeytin yağında pişirerek vücutta ağrıyan yerleri uğmaktır.

İştahsız, zayıf ve dalaklı hastalar : Katran ağacı denen çamın reçinesini leblebi veya bermutat arpa unu ile karıştırıp nobut büyüklüğünde haplar yaparlar. Büküklere günde 2-4 tane yuttururlar. Çocuklara verilecek miktara dikkat edilmez. Bu tedavi ile dalağı küçülmüş, vücudu toplanmış, kuvvetlenmiş vakalar söylerler.

Çocuklarda kasık fıtığı tedavisi :

Dağlamakla yakılan fıtıklı yerin iltiyamı esnasında ensicenin tekemmüşünden istifade ederler. Bu suretle fıtık fevhasının daraldığını veya hiç kalmadığını anlatırlar.

Baygın doğan çocuklara : (Beyaz, mor asfiksiyi ayırd etmezler) Göbek kanını çocuğun üstüne sağlarlar. (Son) u kıvılcımlı kömür ateşi üzerine koyarlar. Soğan ezip çocuğun burnuna tutar ve sürerler.

Dalak nahiyesinde ve dalak ağrı-larında : Demirle dağlamaktan fayda gördüklerini tekit ederler.

Yaraları ve çibanları işletmek : Temiz asma yaprağı koyarlar. Dijital yaprakları büyüklüğünde olup keskin bir zeyti tayyarı havvi ve bazan bahçelerde bulunan bir yaprak vardır, bunu da yara işletmek için kullanırlar. Bazan da pişmiş soğan sıcak sıcak konur. İyçağı, kırmızı başlı mum ve sakızla ya-

pılmış merhem koyarlar. Bazı yerlerde fitil koyarlar.

Yara savdırmak : Halis tere yağın; yumurta sarısı ile karıştırır, koyu merhem veya laska halinde tatbik ederler. Bazan yumurta sarısını balla karıştırırlar. Bunu ekseriya pıçak yaralarında kullanırlar.

Ezik, bere ve morartılara karşı: Kara üzümü döğerler, baharat ilâvesile, bazan da biraz balla karıştırıp saralar. Merkebin taze gübresini kaynatır, içine arpa unu serper, lapa halinde kullanırlar.

Baş bitlenmesi : Bit otu sürerler. Tellî sürür dedikleri (kırmızıhumzu zeybek) te sürerler.

Sarılık kesme : Ocak denilen kimseler hafifce cezri enf üzerinde alnın alt tarafından çizerler. Her halde hafif neviden olan bu sarılık iyi olunca ocakların kerametini itikat ve emniyet artar.

Dalak kesme: Dalaklı hastayı yatırır, karnını açarlar, iki kişi yanına gelir, biri dalağı kesecek olandır, elinde keskin bir balta bulur, ben dalak keserim der, vındaki hayır sen dalak kesemezsin der, o keserim, diğeri kesemezsin diye iddialaşır. Dalakçı ne ile kesersin sualine balta ile cevabını verir. İddia biraz daha ciddileşir. Derken dalakçı baltasını hemen kaldırır, kuvvetle hastanın dalağına indirecekmiş gibi korkunç bir gösteriş yapar.

Böyle korkutma ve tethiş usulile hastanın ruhunda tesir yapı-

lırsa kalp ve damarları işler, dalağı küçülürmüş.

Yatağına işleyen çocuklara : Sarı renkte çıban yakısı var, onu dört köşö dört köşe kesip çocuğun beline yapıştırırlar.

Uyuza karşı: Zeytin yağı kükürttozu sürerler, aç karnına kükürt te yuttururlar.

Kel (sâfe) : Patlıcan sapları yakılır, zeytin yağı ile karıştırılarak yapılan merhemle tedavi olunur.

Baştaki ufak sivilceler için kavrulmuş böğrölçenin zeytin yağı ile hazırlanan merhemini kullanırlar.

Çocukların yüzünde olan sivilcelere: Çam sakızı ve mazi tozunu döğer, zeytin yağı ile karıştırır, merhem halinde sürerler.

Kel ağrısı: Gorultulu bir nevi karın ağrısı imiş. Buna karşı da merkebin kuru gübresini biraz su ile kaynatır, tülbenkten süzer, suyunu içirirler.

Parmaktan ve kesilen bir yerden akan kanı dindirmek : Foz halinde kırmızı büberi ekip bağlarlar. Kesik yaranın şefelerini bitiştirirmiş. Bazan tuz veya tütün tozu basarlar, örümcek ağı kullandıkları da olurmuş. Bir de kesik üzerine işlemek âdetleri varmış.

Sızı: Kollarında, ayaklarında, dizlerinde sızı olanlarda, müzmin cilt hastalıkları müptelaları ve bel soğukluğu musaplarında havsala azası rahatsızlıklarında banyolara itibar hemen her tarafta umumdur. Fakat kaplıcalara gitmeğe vakti

olmayanlar kara büberle zeytin yağı ve emsali babarlı ve acı söyle-ri yağlarla karıştırarak sürer ve uğarlar. Bazı yerlerde yaban kedisi yağını sürerler. Kuru tavşan derisi bağlarlar. Yün fanile parçası kızdırıp bağlarlar.

Boğaz ağrısı, ses kısıklığı (Engi): İlgında bir çok firengililerde belum ve hançere iltihabına tesadüf ettim ki tekmil boğaz ağrılarını, bademcik iltihaplarını hep Engi diye anlatırlar. Engi olunca halk boğazını, sıcak matbublar içerek sıcak tutarlar, biriki kat fazla giyer, bazıları boğazına ıslak soğuk bezler, bazıları kuru havlu veya mendil sararlar.

Diş ağrısı : Ekseriya ağrıyan diş çürüktür, mutlaka çıkarmak gerektir, ilacı kelpetendir. Hemen çektirirler. Berberler çeker, bazı eli kolavlıklık kadınlarda bu ışı görür. Bazan ağrıyı dindirmek için ağızlarını tuzlu su veya rakı ile çalkalarlar.

Kan durmak : Ansızın hastalanıp beti benzi uçan, bazan morarıp büyük bir sıkıntı içinde kalan, soluğu azalan veya duran bir hasta karışında derhal kol damarından âdi bir neşterle 15 - 20 damla kadar kan akıtılır. Damarın iyice meydana çıkması için kolu sıkmasını bilirler, asepsi antisepsi düşüncesi hiç bir zaman yoktur.

Kulak sancısı: Zeytin yağında pişirilmiş bir diş sarımsağı dayanacak kadar sıcaklıkta iken kulak delğine koyarlar. Saksı güzeli nebatının etlice olan ufak yapraklarını

sıkar, suyunu kulağa damlatırlar.

Bazı baş ağrıları : (yilancık baş ağrısı, nazar ve sıkıntı baş eğrisi) Yarım baş ağrısı ekseriya yilancık nevinden telakkî olunur. Yilancık ocakları vardır. Ufacık bir para kesesi gibi torba içinde sakladıkları bir takım sedefî manzarada ve nısıf küre şeklinde, deniz hayvan-cıkları kabuğu vesaireye benzer şeyleri hastanın başına, ağrıyan yerine, şakağına, alınına sıra ile tatbik ederler, bu cisimler hem tedavi, hem de teşhis vasıtalarıdır. Hangisi yapışır o hastalık olduğuna hükmederler. Taş gibi olan bu cisimlerden biri yilancık taşıdır, tatbik edildiği zaman eğer yapışır o hastalık mutlaka yilancıktır ve baş ağrısı da yilancık baş ağrısıdır.

Eşek arısı sokmasında : eşek gübresini kaynatır, lapa gibi koyarlar.

Kuyroklı böcü yani Akrep sokmasında : Keza aynı tedavi yapılır.

Adi arı sokarsa : Her hangi ekşi bir şeyle karıştırılmış soğuk çamur sürer ve koyarlar.

Horoz veya tavuk katısı temizce yıkanarak iç yüzündeki sathi tabakasını dekapstüle eder gibi çıkarıp güneş veya gölgede kurutuyorlar, sonra doğup toz ediyorlar. Bu tozu günde 1 - 2 kahve kaşığı kullanıyorlar. Böbreklerin kumdan, taştan mütevellit sancılara, ağrılara faydalı imiş. Mezkûr toz alelâde su ile yutulur. Yaşlı insanlardaki etrafı süfliye sızılarna, müzmin mafsâl rahatsızlıklarına

ERZURUMLU EMRAHIN NEŞREDİLMEMİŞ KOŞMALARI

Şimdiye kadar Emrah hakkın-
da gerek gazete sütunlarında ve
gerek kitap halinde birçok yazı-
lar yazılmış ve Emrahın koşmaları
neşredilmiştir. Emrah hakkında ilk
eseri vücade getiren Ziyaettin Fah-
ri Bey olmuştur.

«Erzurum Sairlerinin»de [1] Ziya-
ettin Fahri Bey, Emraha oldukça
mühim bir yer ayırmış ve bir sene

[1] Ziyaettin Fahri: Erzurum şairleri,
İstanbul, Sanayinefise matbaası : 1927

kol ve bacak karıncalanması vaka-
larında bunu yapıp kullananlar.
Fayda gördüklerini söylüyorlar. Bu
gibi hastalıklara aç karına günde
bir sarımsak da yutturuyorlar.

**Sarımsağı veremillere de yuttu-
ruyorlar:** Dış dış ayrılan sarımsağı
şöyle pişirirler : Bir tencere içine
su koyarlar ve içine bir sacayak,
bunun üzerine tekrar ufak bir ten-
cere ve cüz'ı su, bu ikinci tencere
içine sarımsak dişlerini koyup ka-
pağını kapatır, hafif ateşte buğu-
siyle pişirirler. Bu suretle ihtimam-
la hazırlanan sarımsağı hasta gün-
de 1 - 2 tane olmak üzere aylar-
ca kullanır. Bir kaç ay devam e-
dilmesi çok faydalı imiş. Ciğer
kuvvetlenirmiş. Bazen da böyle kül-
fete lüzum görmeden sabahları çiğ
sarımsak yutturdıkları olmuştur.

Basura karşı da çiğ sarımsak
yutan, fayda gördüğünü söyleyen-
ler vardır.

Dr. H. Fehmi

sonra da Eflatun Cem Bey tarafın-
dan Emrahın (169) koşması neş-
redilmiştir. [1] Emrah hakkında
bu ikinci eserden sonra da profesör
Dr. Köprülüzade Mehmet Fuat
Bey tarafından Emraha dair yazı-
lan esere yapılan bir zeyl ile şa-
irin henüz neşredilmemiş olan on
üç parça koşması neşredilmiştir. [2]
Bundan başka Mehmet Halit Bey
tarafından da Halk Bilgisi Haberleri
mecmuasında diğer eserlerde neş-
redilmemiş olan yirmi koşma da-
ha bulunmuş ve onlar da Emrahın
ölmez eserleri arasına konulmuş-
tur. [3]

Emrahın, hayatının mühim za-
manını içinde geçirdiği Kastamo-
nuda da bıraktığı pek çok koşma,
divan, semaî, kalendarî ve destanları
vardır. Bunlar hâlâ saza ve şiire me-
raklı halk arasında canlı bir şekil-
de yaşamaktadır.

Öyle zannediyorum ki, devri-
nin en velut bir şairi olan Emrahın
köşede bucakta kalmış, henüz top-
lanılamamış yüzlerce koşma ve
diğer şiirleri vardır. Zaman, bun-
ların hepsini bir gün bir arada
toplu olarak neşretmek fırsatını

[1] Eflatun Cem : Erzurumlu Emrah,
Sivas vilayet matbaası 1928.

[2] Profesör Dr. Köprülüzade Meh-
met Fuat : Erzurumlu Emrah İstan-
bul, Evkaf matbaası 1929

[3] Mehmet Halit : Halk Bilgisi
Haberleri, 1930, yıl 1, sayı 10, sayfa 153

verecektir. Memlekette edebiyatla ve bilhassa halk edebiyatı ile uğraşmağa başlayan genç arkadaşların muhitlerinde bu sahada yapacakları araştırmalar ve bulunan vesikaların bekletilmeden hemen neşredilmesi balki bir gün bu arzusun tahakkukunu mümkün kılacaktır.

Kastamonuda, bir sene evvel ölen saz şairlerinden Karakadı oğlu Rifat Efendinin metruk evrakı arasında elime geçen on beş kadar cökün yalnız bir tanesinde tesadüf ettiğim ve yukarıda ismi geçen eserlerde neşredilmemiş olan yirmi kadar koşmayı Halk Bilgisi Haberleri mecmuasında neşretmek istedim. Elimde mevcut diğer cökler de karıştırıldıktan sonra, herhalde Emrahın neşredilmemiş olan birçok koşmalarını ele geçireceğimi zannediyorum. Onları da fırsat düştükçe neşrederek Emrah hakkında ileride yapılacak esaslı bir etüde bir parçacık olsun malzeme vermiş olabileceğim.

1

Lamekân şehrinden beşmi cihana
Âşıka maşuktan haber götürdüm
Adem olup buldum hakkın karibin
ملامبا dan eser götürdüm.

Söylediğim manayı eylesem takrir
Deyme bir muabbir edemez tabir
İlmi bir noktadan eyleyüp tefsir
Nince hüda ile durer götürdüm.

Emrah rahı buldum şeriatlen
Halloldum

...
Bağı marifetten şecer götürdüm.

2

Dün gece aşkile gülşeni gamda
Fıganım bülbüll şeyda beğendi
Cünunü hayretim arttı o demde
Fıganü nalişim Leyla beğendi.

Hamdülillah . . . nettim neyledim
Varlık masevasın attım peyledim
Dürü nazım silki manzum eyledim
Lülüü şehvarım Dara beğendi.

Tifi iken Emrahı vermiştim emek
Miratı mecazım eylemiş gerçek
Ne haddine nuri pesent etmemek
Anı yüzbin ehli mana beğendi.

3

Bir genci nihandan olmuşum peyda
Kimse bilmez gevherkânım men
Nadana esrarım etmem hüveyda
... ..

Ey dil bulmalıdır makamı tevhit
Bu remzi anlamaz sofîl taklit
Söyleyen söyleten haktır ey zabıt
Lâkin arayerde tercümanım men.

Söyle Emrah nutkun nihanı olmaz
Bu aşkın zamanı mekânı olmaz
Hakikat ehlinin nişanı olmaz
Anıñcün âlemde binışanım men.

■

Elestten nuşeder şarabı aşkı
Mestolur bu darı mihnetten geçer.
Okuyup anlayan kıtabı aşkı
Tahmî ulumu ırkatten geçer

Fehmeder arifî billah olanlar
Bendeî mürşide dergâh olanlar
سیر من سیرına ağâh olanlar
Sıyretprest olup suretten geçer.

Emrahı rütbei balâ isteyen
Neylesün Leylâyı mevla isteyen
Hakımı mutlakdan rıza isteyen
Arzuı zevki cennetten geçer.

5

Bir suzi hicrana boyandı gönül
Bir katre lebinden emer kanarya

Eğer yanmazsa da bu narı aşka

Ben yoluna feda etmişken teni
 Sen ağyara uyup terkettin beni
 Ey gonca dehanım el kınar seni
 Bulbül yuvasında ölse kanarya.

Emrah sana peşdir hayalî vüslat
 Hayal ile bulur gönül meserret
 Tek beyim sağ olsun etmesün üflet
 Bir gün rahme gelür elbet anarya.

6

Bezmi hayalimde bir peri gördüm
 Mislânın bu devranda bulunmaz
 Hüsnüne sarılıp aklım şaşırdım
 Halâsıma bir imkân da bulunmaz.

Bir bakışta oldum zülfüne bende
 Bilmem neler etti ol gülü hande
 O kamette o simada o tende
 O güzelliğ her insanda bulunmaz.

Cemalin görmeğe ey melek sıfat
 Hürîler cennetten çekerler hasret
 Bu endam bu şekil bu ahsen suret
 Zemin değil asûmanda bulunmaz.

Emrah aşk ateşi kaldı bu canda
 Neyleyim bulunmaz kevnü mekânda
 Bu şevkette bu şöhrette bu şanda
 Böyle güzel dü cihanda bulunmaz.

7

Ben bu şeydalığı gülzar içinde
 Bir seher bulbülü nalandan aldım

 Çilei sülûkî seyrandan aldım.

Badenuş eyledim kırklar camından
 Sermest oldum yedilerin deminden
 Himmetlendim üç kimsenin deminden
 Feyzi hüsnü kutbî devrandan aldım.

Emrah küşat et dehânı aşkı
 Ehli aşklar söyler nihamı aşkı
 Bana bu iftihar nişanı aşkı
 Sultanlardan ulu sultandan aldım.

8

Hali perişanım ey seher yell
 O kâkülü perişana erıştır
 Kafeste eğlenmez gönül bulbülü
 aşiyane erıştır.

Yareb sen sakla vahdette beni
 Koyma ağyar ile kesrette beni
 Derbeder gezdirme gurbette beni
 Bir dergâhı alışana erıştır.

Emrahı arifler gûş etsün zarım
 Nevadan dem çekti namei sazım
 Pîrim senden budur aşku niyazım
 Ya canım al ya canana erıştır.

9

Aldanma bu bezmin zevkine ey dil
 Bir gün devir döner inîfial olur
 Şöhretî dünyaya olanlar mail
 Bezmi mükûlatta payemal olur.

Sakin aldanma işbu mekkâre
 Düşürür gönlünü ehli zara
 Çok sözüm var amma hayalî yâre
 Korkarım arada kilûkal olur.

Emrahı ebkem ol bildiğin bilme
 Muradü maksûde yetmeden gülme
 Sevildiğin yere çok gûdip gelme
 Ya muhabbet kalkar ya bir hal olur.

10

Lisanımız saçar gevheri hesna
 Bahri aşkın dîreîşaniyiz
 Makamı aşkımız olunmaz işa
 Zira ehli aşkın binîşaniyiz.

Vahdette vahidiz ey çeşmi ahu
 Ezkârımız لا اله الا هو
 Bigâne zannedip hor bakma yahu
 Biz de bu tekkenin dervîşaniyiz.

Emrah dilde gevherkânımız vardır
 Bir muazzam âdil hanımız vardır
 Dehr içinde adımız şanımiy vardır
 Zümrei âşkın âlişaniyiz.

11

Tekkei kesretten çıktım ey dervîş
 Vahdette bir hâlî hanîkah buldum

Cümle tarikatten nefret eyleyüp
Cıvanı hakka doğru rah buldum.

Maarifler kilukalden yararken
. kisu tararken
Tali burcunda ahter ararken
O ruhu melabatte hüsnü mah buldum.

Emrahi gülşende sözüm
Hemîşe mevlaya doğrudur özüm
Cihan şahlarından çevirdim yüzüm
Serildilde bir padişah buldum.

12

Masevadan geçüp nuşeden gelsün
Şarabı aşk denen bir bademiz var
Hakikat pirinta himmetin alsun
Kurulmuş meclisi amademiz var.

Daha meyletme sen o mekkâre
Öz başına gayrı eyle bir çare
Bitekekküm durma ebruyü yâre
Bizim o mihrapta seccademiz var.

Emrahi kelamin hakikat gibi
Sahibi mürşidi tarikat gibi
Beratü menşüri şeriat gibi
Destimizde emirü irademiz var.

13

Ey dil bağı dil sana bulana
Geldicek aşiyane var yürü
Bu dehri fenade düşme figana
B r figansız gülüstana var yürü.

Sende bu tarikate girmek dilersen
Canını canana vermek dilersen
عرب سیرına ermek dilersen
Esrar bilen dervişane var yürü.

Eğerçi Emrahi istersen himmet
Mürşidi kâmile eyle sen hizmet
Her cana sultana eyleme minnet
Şahidi şahı alişana var yürü.

14

Benim ilâcımдан el çek ey tabip
Derdim sıhhat bilür yare değildir.
Dagı derunımdan bihabersin sen
Benim derdim aşikâre değildir.

Aşkın ateşile yandım karardım
Hunu gıryan gibi soldum sarardım
Ben derdim için derman arardım
Velâkin kurtulmuş yare değildir.

Emrah âşkların gayet merdidir
Bezmi gülistanın gonca verdidir
Derunımda yanan cıvan derdidir
Huzuru zahırda yare değildir.

15

Bir bölük harabat dervişanlarız
Kocaldıkça taze cıvan isteriz
.
Bezmi muhabbette cevlan isteriz.

Eğer suret ehli bilse bu hali
Feragat etmezdi kıl ile kali
Dülmiz âlîdir kadrımız âlî
Elbette zeyn olmuş mekân isteriz.

Emrah bülbüllerimiz bağı fenada
Yoktur alâkamız bezmi dünyada
Dergâh rıcade
Evvel iman sonra cıvan isteriz.

16

Habı tegafılden uyan ey gafîl
. sevedan el çek
Olayım derisen insanı kâmil
Arzuyu nefsi havadan el çek.

Destine bir mikras al harîfâden
Taalluk riştesin kes masevadan
Ne hasıl ey zahit zühüd riyadan
Ehli saf ol zühüd riyadan el çek.

Emrah bu makama ermek dilersen
Canana can feda etmek dilersen
Rahî ehlülâha girmek dilersen
Terkeyle ukbayı dünyadan el çek.

17 [1]

Ey saba gidersen dostun bağına
Mübarek yüzünü gör selâm eyle
Yüz üstü gir hemen yârin yanına
Yüzün ayağına sür selâm eyle.

[1] Bu koşma Eflaton Cem beyin kitabında (136) numarada kayıtlıdır. Fakat arada hayli fark olduğu için tekrar neşrini faydalı buldum.

Tavşan boku gibi — Hayırsız, işe yaramaz, yardım etmez, alakadar olmaz: *Güvendiğin adama bak, yahu o, tavşan boku gibi ne kokar, ne bulaşır, bilmez misin, kardeş senin de bir günün bir gününe uymuyor, bazan tavşan boku gibi ne kokar, ne bulaşır, bazan da bilâkis her işe girmek, hayır yapmak istersin, bilmem ki bu nasıl tabiat?*

Tav — Dalavere, desise, hile: *Polisin gözü açık, tava meydan kalıyor ki, elimize biraz para geçsin; ne duruyorsun ahmak, boş oturacağına tava çık, belki olurunı getirir, bir şey vurursun.*

Tavcı — Aldatıcı, hile ve desise ile kandıran, dalavereci: *Hepsini bitirdin, şimdi tavcılığa başladın galiba; fırsat bulursa tavcılık*

Ayrılık zahmetin nüşedüp kandım
Hasretle öz canımdan usandım
Benden ayrılalı canım efendim
Hoş mudur hatırı sor selâm eyle.

Arifane buset dament dilber
Emraha derdin gel eyle izhar
Nazıktır sevdiğim nezâketi var
El bağla huzura dur selâm eyle.

18

Sana dil vermeyen ey canı âlem
Dergâhı lutfundan çırağ olur mu
Yolunda ser canı koymayan adem
Ya gönülden gözden ırağ olur mu

.
.
.
.

Emrah nazarın cana kıyarsın
Bana cevri etmeden sen de doyarsın
Yüzüne bakanın gözün oyarsın
Şahım bakan göze yasağ olur mu?

19

Ey gönül gözetme eski zamane
O zaman geçeli ne zaman oldu
Çün şükûfe hüsnün düştü cihane
Goncaların bağı kızıl kan oldu.

Dürler cevher oldu deryaya daldı
Ehl fasahatte kıymet azaldı
Dudular kâfeste bağlandı kaldı
Bülbüller sahrada . . . oldu.

Emrah gel var iken elde sermaye
Kalbin gıllığışdan eyle vıkaye
Ezell serviler olurdu saye
Şimdi her bir hal . . . oldu.

20

Bir bölük turnalar kondu yanıma
Başı yeşil ayakları kırmızı
Dudağından şeker ezmiş balına
Elma gibi yanakları kırmızı.

Benim yârim pek küçüktür bestedir
Siyah zülfü mah yüzüne destedir
Kara kaşlar ela gözler üstedir
Kızarmıştır dudakları kırmızı.

Benim yârim hem sultandır hem handır
Malım yoktur yâre bahşış bir candır
İnci değil, sedef değil, mercandır
Bilsen de kol bağları kırmızı.

Emrah eder gel otur yanıma
Sitemli sözlerin geçti canıma
Öldür beni elin batır kanıma
Ko desialer parmakları kırmızı.

Talat Mümtaz

bile yapar, sen onu düşünme, kendine bak; tavcılık güvenilecek bir iş olsa hakkın var.

Tavlamak — Hile yapmak, aldatmak, kandırmak, dalavereye getirmek: *Sabahtanberi bekliyorum. bir aval bulup tavlıyamadım; eski vakitler geçti, şimdi her kesin gözleri açıldı, öyle kolay kolay kimse tavlanmıyor.*

Tava getirmek, tava düşürmek — Aldatmak, kandırmak, inandırmak suretile dolandırmak: *Hayret edilecek şey, seni de. beni de ustalıklarla tava düşürdüler de farkında bile olmadık; aklını başına topla. tava getirirlerse mahvolduğun gündür.*

Tavı kaçırmak — Fırsattan istifade edememek, işi zamanında görememek, kurnaz davranmamak, dalavere yapamamak: *Demir tavında dövidür derler a, doğrudur, insan tavı kaçırınca, yapacağı işten hayır beklenmez; ne bekleyip durdun, bir kere işin tavı kaçtı, bundan sonra ne yaparsan boştur.*

Tek durmak — Uslu oturmak, terbiyeyi muhafaza etmek, taşgınlık yapmamak, sükûn: *Söyliye söyliye dilimde tüy bitdi. tek durmazsan işte böyle kazaya uğrar, acı çekersin; kendi başına bırak. ne yaparsa yapsın, tek durmayamın halı budur.*

Tekerlenmek — Yuvarlanmak, düşmek, ölmek: *O koca cüsseli adamın hastalanıp üç gün içinde tekerleneceği kimin aklına gelirdi, ayağını [sıkı bas tekerlenecek olursan sağ kalmazsın; hayatta bir kere tekerlenen artık bir daha zor kalkar.*

Tekeden süt çıkarmak — Olmıyacak bir işin olması için çare bulmak, müşkülü yenmek: *Ben senin tabiatını bilmez değilim, ister, azmedersen tekeden süt çıkarmaya muvaffak olursun; şaşkırdım kaldım. dediğinden bir türlü vazgeçmiyorsun. fakat ne olursa olsun. tekeden süt çıkaracak değilim ya, benim yapacağım bu kadar işte.*

Tekne kazıntısı — İhtiyar karı kocanın son çocuğu: *Allah bize bir tekne kazıntısı verdi, ömürlü olur, büyürse belki ileride elimizden tular; biri on beş. o biri on iki yaşında iki oğlum, bir de tekne kazıntısı kızım var.*

Tekke — Bedava ekmek yenilen, rahat edilen yer, esrar kahvesi: *İşlerde kesat var, kaç gündür tekkeye uğrayamıyorum. sen ne yapıyorsun; tekkeyi bulduk. yan gelip oturmaktan başka işimiz yok; her kes gibi ben de bir tekke bulsam. düşünceğim kalmaz.*

Teknede hamur — Hazır iş, tasarlanmış, kıvamına getirilmiş iş: *Teknede hamurun mu var. niçin böyle acele ediyorsun; iki ayağı-*

mi bir pabuca koyacak ne var, teknede hamurum yok ki, ne zaman istersem o vakit yatağımdan kalkarım.

Telleyp pullamak — Mübalağa etmek, mübalağa ile anlatmak, olduğundan başka türlü göstermek: *Ne bileyim bana telleyp pullayıp anlattılar, ben de söylediklerini sahih zannettim; telleyp pullayıp söyleyince senin de kanacağın muhakkak, onun için kimseyi rencide etmezsen daha iyi olur.*

Tel kırmak — Kaçmak, sıvışmak, yanlış iş yapmak, yanılmak: *Baktım senin bu tel kırmandan, biraz ötüne baksan, bunların hiç biri olmaz; o da teli kırdıysa hoş geldi, safa geldi, başka ne diyebiliriz; zaten malum, o da bir gün teli kırar demiydim, işte söyledigim çıktı.*

Teller takmak — Sevinmek, memnun olmak: *Merak etme, teller taktığın günler çabuk geçer, o zaman konuşuruz; söyle ona, artık teller takıp oynasın, dilediği oldu.*

Telli bebek — Süslü, giyimli kuşamlı ihtiyar, delişmen, hoppa: *Nedir o, öyle telli bebek gibi ortaya çıkmak, biz yaşlakilere yakışır mı bu hal; bunları takıp telli bebek gibi âlemin içine çıkabilirsen şaşarım.*

Telli pullu — Süslü, kendini beğendirecek kıyafette: *Düğüne mi gidiyorsun nedir, bu gün seni yine telli pullu görüyorum; her gün telli pullu gezersen sana deli derler.*

Temel tutmak — Yerleşmek, daimileşmek, kuvvetlenmek: *Zavalı ne yap-sın, senelerdenberi durmudan çaballıyor, fakat yine bir türlü temel tutamıyor; temel tutmak istersen burada komşularla hoş geçin.*

Temcit pilavı — Tekrar tekrar bahsedilen şey, daima öne sürülen madde: *U'sandık bu laftan kardeş, temcit pilavı gibi sabahleyin onu söylersin, akşam onu, sen başka söz bilmez misin; temcit pilavı gibi her vakit o eski masalı anlatmağa kalkar, onun için pek ziyaret etmek istemiyorum.*

Temizlenmek — Soyulmak, yutulmak, aldatılmak, ölmek, öldürülmek: *Çok şükür dün akşam cebimizde ne varsa hepsini masada bıraktık, githğimiz yerden temizlenip öyle çıktık; bir gün temizlenip gidersen arkada hayr ile adını anacak kimin var; merak etme, elbet sen de temizlenirsin.*

Temize havale etmek — Bitirmek, silip süpürmek, sofrada ne varsa yemek, soymak, öldürmek: *Nazlanma canım, şurada ne kaldı, huy-di bir gayret et, hepsini temize havale ediver; serseriliğin sonu*

budur, bir gün hiç ummadığın adam seni temize havale ediverir, sokak ortasında yığılıp kalırsın.

Tencerede pişirip kapağında yemek — Kanaat etmek, azla doymak, çoğu aramamak, fakirane yaşamak: *Tandıklarımın çoğu tencerede pişirip kapağında yiyen adamlar, kendilerinden bir şey istenirse ne verebilirler; kaç senedir tencerede pişirip kapağında yiyoruz, çok şükür kimseye muhtaç değiliz; zarar yok tenceresinde pişirip kapağında ya, ötekine berikine avuç açmaktan bu daha iyidir.*

Teneşir horozu — Ölümeye yaklaşmış, ölümeye mahkûm: *Her ikisi teneşir horozuna dönmüşler, nedir onların hali.*

Teneşire gelmek — Ölmek: *Yaptığından utanıyorum artık, allah canımı alsın, elin ayağın teneşire gelsin de senden kurtulayım; elin çocuğuna teneşire gelsin diye beddua edeceğine kendi çocuğunu terbiye et.*

Tepe göz — Hamam : *Yaralarım için bir ilaç sağlık verdiler, tepe göze gidip onu kullanacağım; meteliksizlikten kaç aydır tepe gözün semtine uğrayamıyoruz.*

Tersane umuru — Ehemmiyetli, azametli, külfetli, uzun iş: *Küçücük şeyi büyüttün tersane umuruna döndürdün, sen de amma mül-balağacısın; tersane umuru gibi ne bitmez tükenmez iş bu.*

Teraziye vurmak — Düşünmek, mülâhaza ve mukayese etmek: *Teraziye vurmadan iş yapmağa kalkarsan zararlı çıkarsın; karşındakinin söylediklerini teraziye vur, ondan sonra cevap ver; kim ne derse desin, işittiğini önce teraziye vur, mahiyetini anla.*

Tersl dönmek — Sersemleşmek, fikir karışıklığı, şaşkınlık: *Sıkıştırıp durma nafile, birdenbire tersim döndü, ne diyeceğimi tayin edemiyorum; nereye gidersen tersim döndü diye afallaşıyorsun.*

Ters tarafından kalkmak — Gününü hiddet ve şiddetle geçirmek, işi rast gitmemek: *Sabahleyin ters tarafımdan kalkmışım galiba, bu gün neye el sürdümse bir aksilik çıktı; bazan öyle olur, insan ters tarafından kalkar, artık o gün akşama kadar işini bir türlü yoluna koyamaz.*

Tersinden okumak — Çabuk anlamak, intikal, uyanıklık, idrak: *Şimdi ki talebe eline aldığı kitabı tersinden okuyor, onun için eski çocuklarla bu günküler ölçülemez; önüne bak sen, ben gördüğümü tersinden okur adamım, benim için nafile yorulma.*

Tepelemek — Dövmek, dayak atmak, ezmek: *Kabadaylığın bu derecesi fazla, önüne geleni tepelemeğe kalkarsan çok geçmez başın belaya girer; zarar yok bana bu kadar eziyet ediyorsun,*

fakat bir gün elbet seni de tepeliyecek bulunur. o vakit ben de senin karşına geçip gülerim.

Tepe atmak — Hiddetlenmek, gazaba gelmek, öfkelenmek, sinirlenmek: *Öle beri. ne söylemişlerse söylemişler, aldırma. sonra tepen atacak. elinden bir kaza çıkaracaksın; benim için de böyle söyleselerdi, tabii tepem alardı; çocuğun hakkı var. zorla tepesini attırmışlar.*

Tepe tepe kullanmak — Mukavemetine güvenmek, dayanacağından emin olmak, kahraltında, eziyet içinde bulundurmak: *Çenenin kapanması için söylediklerimden vazgeçtim, al. istersen tepe tepe kullan; sağlamlığı söz götürmez. senelerce tepe tepe kullan, yine bir şey olmaz.*

Tepsi kurmak — Rakı sofrası hazırlamak: *Geçen akşam bir arkadaş beni evine çağırmıştı. hoş beşten sonra bir iki atalım dedi, aşağıya indik, öyle bir tepsi kurmuşlar ki hayran oldum; yarın size gelmemi istersen güzel bir tepsi kurarsın.*

Tersu — Kalsın, dursun, bırak: *Çay tersu, şekerli zarif gel. Bu kelime en çok kahveci çıraqları tarafından kullanılır. Bazı şeklini değiştirerek resto suretini alır: Lokum resto. çay hafif sağdan gel.*

Tere yağından kıl çeker gibi — Kolaylıkla, sessiz, gürültüsüz: *İşinin tere yağından kıl çeker gibi hiç zahmete girmeden olmasın istiyorsan, tuttuğun yolu değiştir. o zaman her halde muvaffak olursun; dediğin gibi uzun uzadıya uğraşmağa mahal yok, tere yağından kıl çeker gibi bu meseleyi halletmeği deruhle ediyorum.*

Tez elden — Çabuk, acele, hemen, şimdi: *Vereceğini tez elden ver, benim saatlerce beklemeğe tahammülüm yok; ne olacaksa tez elden olup bilsin.*

Tıpkı tıpkısına — Tamamile uygun, birbirine benzer: *Endişeye lüzum yok, tıpkı tıpkısına ötekine benzemiyorsa geri getirirsin; inancımızı rica ederim, bu tıpkı tıpkısına onun gibi, merak etmeyiniz.*

Tıkırında gitmek — İşlerin iyi gitmesi, her şeyin yolunda olması, düzgünlük: *Diyecek yok, işler öyle tıkırında gidiyor ki. her kes memnun; işlerin tıkırında gitmesini istiyorsan mürakabeyi ek-sik etme; merak etme o tıkırında gider, sen ötekile meşgul ol.*

Tıkırı yolunda — İş uygun, kazancı yerinde, müsterih, memnun: *Oğlum onun tıkırı yolunda, biz onunla boy ölçüşemeyiz; insanın tıkırı yolunda olursa senin gibi kakkahayı atar, etrafı cın-*

latur; tıkrı yolunda dediklerimiz bile bu vaziyet karşısında düşünmeğe mecbur oldular.

Tıkrını uydurmak — İşini yoluna koymak, vaziyetini düzeltmek, para kazanmak: *Kimseñin malında gözümüz yok ama, tıkrını uydurmuşsun, artık ötesini ne düşünüyorsun; ne yapıysa yapmış, tıkrını uydurmuş; tıkrımızı uydurmuş olsak arpacı kumrusu gibi düşünür müyüz?*

Tılısını bozulmak — Ehemiyyetini kaybetmek, kıymetten düşmek, mahiyeti anlaşılmak: *Eskiden orasını bir şey sanıyorduk, bir kere gittik, ne olduğunu öğrendik, artık geç, tılısını bozuldu; onun da tılısını bozuldu, ne mal olduğu meydana çıktı.*

Tımarhane kaçkını — Hoppa, delişmen: *Ne oldu, bu tımarhane kaçkını ne diye bağırıp çağırıyor.*

Tınmaz melâike — Sessiz, halim, selim adam: *Yahu ağzını aç, iki kelime söyle ne olur, hayır akşama kadar tınmaz melâike gibi köşede oturdu; tınmaz melâike sanacak gören, halbuki ne afacandır o.*

Tıngır — Parasız: *Aklına şaşayım, tam para istiyecek adamı buldun, o da bizim gibitıngır, kelin ilacı olsa kendi başına sürer; ben tıngırım, senin varsa iki tek atalım.*

Tıngırtı — Eğlence, cümbüş, çalgı, zevk ve sefa: *Çağırıp duruyorsun ama tıngırtı var mı bari; manzara güzel, içki var, biraz da tıngırtı olursa keyfimizin sonu gelmez.*

Tıngırdamak — Ölmek: *Yavaş, dikkat et, düşer tıngırdarsın da başımıza iş çıkar; bir gün olup sen de tıngırdarsan o zaman bunların ne olduğunu anlarsın.*

Trabzan babası — Hayırsız, şefkatsiz, muhabbetsiz baba: *Hani baba demeğe dokuz tane şahit lazım, trabzan babası bundan daha ziyade işe yarar; baba mısın, trabzan babası mısın, ben de anlamadım gitti, nedir çocuklarına karşı bu alakasızlığın?*

Tırnakçı — Hırsız, yankesici: *Hayli senedir tırnakçılıkla geçinip duruyor, ne olsa artık itiyat olmuştur, mesleğinden vazgeçmesini ben mümkün görmem; galiba o da tırnakçılığa başladı, halinden, vaziyetinden öyle anlıyorum; tırnakçının birine çatarsan o zaman ne olduğunu öğrenirsin.*

Tırnak ilıştirmek — Kurcalamak, bir işin arkasına düşmek, ardını bırakmamak: *Ona da tırnak ilıştirdinse vay halimize; kardeş senin de tırnak ilıştırmemediğin iş yok ki; vazgeç, buna da tırnak ilıştırmeğe kalkarsak meseleyi karıştırmış oluruz.*

Tırnak sökmek — Azap ve işkence içinde bırakmak, kuvvetten düşür-

mek, ezmek: *Yok artık. bundan fazlasına dayanamayacağım, sabahlanberi tırnaklarım söküldü; ne istersen yap, hatta tırnaklarımı bile söksen şuradan şuraya gidemem.*

Tırnak dökülmek — Çok çalışmak, bütün kuvvetini ve varlığını sarfetmek: *Kaç yıldır uğraşmaktan tırnaklarım döküldü, yine sizi adam etmeğe muvaffak olamadım; diyecek bir şey bulamıyorum, tırnakları dökülürcesine yapacağını yaptı, bundan ötesini istemek haksızlık olur.*

Tırnak takmak — Musallat olmak, takip ve ısrar etmek: *Ayıptır arkadaş, insana bu kadar tırnak takılmaz; bizimle alıp veremediğin ne var sanki, hepimize tırnak takmış mütemadiyen uğraşıp durursun; ara sıra birisine tırnak takmazsan rahat edemiyorsun anlaşılır.*

Tırnağı dibinde — Yakında, göz önünde, el altında, peşin, hemen: *Tırnağının dibindekileri görmez, ta uzaktakilerden dem vurur; tırnağının dibinde olup bitenden habrin olmazsa var ötesini kıyas et; veresiye falan zannetme, parasını tırnağının dibinde sayacağım.*

Trampa — Mübadele, değiş dokuş: *Saatını benimki ile trampaya razı olmazsan aramız açılır, haberin olsun; on kuruşluk mal la on liralık mal trampa edilir mi hiç; mademki trampaya razı olmuyorsun, o halde başka bir teklifim var.*

Tırtıklamak — Soymak, hırpalıyarak parasını almak: *Önce içirip sarhoş ediyorlar, sonra bir güzel tırtıkıyorlar; merak etme, sen de benim halime gelirsen tırtıklanmağa razı olursun; bende tırtıklanacak göz var mı?*

Tırtıkçı — Hırsız, yankesici, aşırıci: *Gözünü aç, bir tırtıkçıya rastlarsak sen de ben de yanarız; serserinin biri, işi gücü ötekini berikini tırtıklamak, böyle adamdan ne beklenir?*

Tırlı — Parasız, malsız, vasıtasız: *O da bizim gibi tırlın biri, ne bulup alabiliriz; sen tırlı, ben tırlı, peki bunun sonu nereye varacak; tırlı dosttan ne beklenir?*

Tıraş etmek — Uzun söz, faydasız laf, ağız kalabalığı: *Canım elverir artık, sabahlanberi tıraş ettiğin yetmiyormuş gibi yolda da yakamı bırakmıyorsun; fazla tıraş etmeğe gelmez, bir kere canını sıkarsan bir daha elinden kurtulamazsın.*

Tıraşı ağarmak — Yaşını başını almak, ihtiyarlamak, kocamak: *Çocukça hareketler o tıraşı ağarmış adama yakışmıyor doğrusu; tıraşı ağarmış olduğu halde yine gençlikten bahsetmekten zevk alı-*

yor; tıraşı ağarmış koca bebek, buralarda dolaşırken yüzün ki zarar sanırdım.

Tilki masalı — Yalan, asılsız söz, uydurma hikâye: Bırak şu tilki masalımı da ne demek istiyorsan onu söyle; zannettiğin gibi ben öyle tilki masallarına kanıp hareketimi değiştirecek adam değilim; tilki masalile beni avutmağa kalkarsan kendin aldanmış olursun.

Toka etmek — Vermek, teslim etmek: Sabahleyin erkenden lirayı toka edince gözlerim fal taşı gibi açıldı; uzun etme, parayı toka ettikten sonra oturup konuşuruz, şimdi lafın strası değil.

Tonga — Dalavere, tuzak, kapan, hile, aldanmak: İşine git be arkadaş, ben öyle kolay kolay tongaya basar mıyım; aklım kaybettin galiba, sen beni tongaya bastırmak istersen ben kollarmı bağlamam ya. Bu tabir daima bastırmak maşdarile birlikte kullanılır, bazı gelmek fiili ile de birleşirse de bu hale çok rastlanmaz.

Top atmak — Malını kaybetmek, parasız kalmak, iflas etmek, fakir düşmek, ölmek, sınıfta kalmak: Hesabını bilmezsen bir gün top atarsın; her kes bir gün top alıp kara toprağa düşecek, bunun çaresi yok; bu yılda top atarsan babanın yüzüne nasıl bakarsın; mektepte bizim arkadaşlardan bu sene hiç top atan yok.

Tophane güllesi almak — İmtihanda kazanamamak, numara alamamak, sıfır numara almak: Bir dersten tophane güllesi aldın mı tamam, ötekilerden ne alırsan al, artık ikmale kalırsın; hiç bakmam, hepinize tophane güllesini basarım ha, işte ona göre çalıştın.

Top gibi gitmek — Çabucak, mecburi olarak bir iş yapmak: Nazlanıp durma, bir kere git dedim, tabii top gibi gideceksin, bunun ötesi var mı?

Top gibi gürlemek — Bağırıp çağırmak, mübalağa etmek, öğünmek: Vay, yine top gibi gürliyorsun galiba; yüzünün karası olmazsa insan işte böyle her zaman top gibi gürler; top gibi gürlemeli ama insanın yüzüne vurulacak karası olmamalı.

Topun ağzına gelmek — Feda edilmek, heder olmak, sebepsiz ölmek: Bu işte en kabahatsiz, en günahsız olan o idi ama, çocuk topun ağzına geldi, zorla bağıra çağıra gitti; sen bir şey yapmazsın, fakat ne olursa olsun topun ağzına gelersen gittiğin gündür.

Top yoluna gitmek — Ehemmiyetsiz bir şey için ölmek, heder olmak: Top yoluna gitmek diye buna derler işte, zavallının bir şeyden haberi yokken kabak onun başında patladı.